

# 社團法人中華民國國際經濟合作協會 函

機關地址：台北市八德路四段 83 號 2 樓  
承辦人：莊柔萱  
聯絡電話：(02)2528-8833 分機 32  
傳真：(02)2742-5342  
電子郵件：teresa@cieca.org.tw

受文者：台北市進出口商業同業公會

發文日期：中華民國 110 年 11 月 4 日

發文字號：國經協會 (110) 國字第 335 號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文

主旨：為促進臺巴（拉圭）雙邊貿易交流合作，本會與巴拉圭生產暨工商聯盟(FEPRINCO)訂於本(110)年 11 月 15 日（星期一）下午 5 時 30 分假臺北國際會議中心共同舉辦「第 11 屆臺巴(拉圭)經濟聯席會議」，探討兩國經貿合作商機，會前將先進行交流餐會，機會難得，敬請貴公(協)會推薦所屬會員與廠商報名，無任企感。

說明：

- 一、本屆會議我方主席為本會巴拉圭洪堯昆主任委員、巴方主席為巴拉圭生產暨工商聯盟(FEPRINCO) Pedro Galli Romañach 主席，會中就「食品加工業」、「電動車與智慧交通」及「綠色能源」等相關產業邀請雙方專家先進發表簡報，針對臺灣與巴拉圭之經貿環境與產業發展進行交流。
- 二、巴拉圭為我國於南美洲之重要友邦，與我國簽有《臺巴（巴拉圭）經濟合作協定》(ECA)，多達 45 項產品享關稅優惠，自實施後兩國貿易額成長近四成，其中巴國冷凍牛肉輸臺成果尤豐，躍升為我國第二大進口來源國。去(109)年部長級之第 20 屆台巴

經濟合作會議雙方簽署標準檢驗技術合作意向書，雙邊經貿關係緊密。巴國亦為南方共同市場(MERCOSUR)成員，與巴西、阿根廷及烏拉圭互享關稅優惠，是我商進入南美洲市場的最佳夥伴。

- 三、巴拉圭氣候優良，適合農牧業發展，黃豆、牛肉、穀物、黃豆粉、黃豆油等產量皆豐，為全球重要糧食供應國家之一，亦為馬黛茶第三大生產國，豐富的農產資源使巴國適合發展高附加價值之農產品加工業，而台灣擁有先進的食品加工技術，兩國產業具有相當大的合作利基，期透過本次會議共拓商機。
- 四、今(110)年 5 月我國與巴拉圭及美國共同召開線上「夥伴機會考察團」(POD)，就再生能源、電動車及電動車零組件等領域相互交流，本次會議擬延續夥伴機會考察團所建立之對話，探討「電動車與智慧交通」及「綠色能源」議題，盼發掘台灣與巴拉圭雙方在潔淨能源市場之合作機會。
- 五、隨函檢附「第 11 屆臺巴(拉圭)經濟聯席會議」議程及報名表，敬請卓參，本會議免費，名額有限，敬請盡早報名以免向隅，主辦單位具保留修改活動及報名參加人士出席之權利，敬請於 11 月 8 日前將報名表電郵回本會彙辦。或逕至本會網站報名。

報名連結：<http://registration.cieca.org.tw/visit/?d=140>。

本案聯絡人：莊小姐

電話：(02) 2528-8833 分機 32

傳真：(02)2742-5342

信箱：[teresa@cieca.org.tw](mailto:teresa@cieca.org.tw)



正本：台北市進出口商業同業公會

社團法人中華民國國際經濟合作協會

# 第 11 屆臺巴(拉圭)經濟聯席會議 La 11ª Conferencia Conjunta de Consejos Empresariales Taiwán-Paraguay

主辦單位 (Organizador)：中華民國國際經濟合作協會 (CIECA, Taiwan)

巴拉圭生產暨工商聯盟 (FEPRINCO, Paraguay)

日期 (Fecha)：2021 年 11 月 15 日(星期一)晚上 19:00-20:50 (Hora de Taipei)

15 de Noviembre de 2021, 8:00am - 9:50am (Hora de Paraguay)

地點 (Lugar)：台北國際會議中心 201BC (台北市信義路五段 1 號) (報到：3 樓北軒)

En Línea via Cisco Webex

時間 Hora	規劃議程 Programa Tentativo
17:00-17:30(TW)	報到 Registración (3F 北軒)
17:30-18:40(TW)	晚餐 Cena (3F 北軒)
<b>開幕典禮 Ceremonia de Apertura</b>	
19:00-19:05(TW) 08:00-08:05 (PY)	中華民國國際經濟合作協會巴拉圭洪堯昆主任委員致詞 Palabras de Apertura del <i>Sr. Yau-Kuen Hung</i> , Presidente del Comité de Paraguay de CIECA, Taiwán
19:05-19:10 (TW) 08:05-08:10 (PY)	巴拉圭生產暨工商聯盟(FEPRINCO) Pedro Galli Romañach 主席致詞 Palabras del <i>Dr. Pedro Galli Romañach</i> , Presidente de la Federacion de la Produccion, la Industria y el Comercio (FEPRINCO)
19:10-19:15 (TW) 08:10-08:15 (PY)	中華民國長官致詞 Palabras Especiales del Oficial de Gobierno de Taiwán
19:15-19:20 (TW) 08:15-08:20 (PY)	巴拉圭工商部 Ramiro Samaniego 工業次長致詞 Palabras Especiales del <i>Ing. Ramiro Samaniego</i> , Viceministerio de Industria, Ministerio de Industria y Comercio (MIC)
<b>大會 Sesión Plenaria</b>	
19:20-19:40 (TW) 08:20-08:40 (PY)	<b>食品加工業 Industria de Alimentos Procesados</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 安口食品機械股份有限公司歐陽禹董事長 <i>Sr. Robert Ouyoung</i>, Presidente, ANKO Food Machine Co., Ltd.</li> <li>➢ 巴拉圭 COPALSA 公司董事長暨巴拉圭食品公會(CEPALI)主席 Carlos Insfrán <i>Dr. Carlos Insfrán</i>, Presidente de COPALSA y Cámara de Empresas Paraguayas de la Alimentación (CEPALI)</li> </ul>
19:40-20:10 (TW) 08:40-09:10 (PY)	<b>電動車與智慧交通 Vehiculos Eléctricos y Transporte Inteligente</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 車王電子股份有限公司&amp;華德動能科技股份有限公司蔡裕慶董事長 <i>Sr. Kim Y.C. Tsai</i>, Chairman &amp; CEO, Mobiletron Electronics Co., Ltd. &amp; RAC Electric Vehicles Inc.</li> <li>➢ 唐榮車輛科技股份有限公司(tbc)</li> <li>➢ 巴拉圭 Reimpex SRL 公司 Jorge Samaniego 董事長 <i>Don Jorge Samaniego</i>, Presidente, Reimpex SRL</li> </ul>
20:10-20:30 (TW) 09:10-09:30 (PY)	<b>綠色能源 Energía Verde</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 億鴻系統科技股份有限公司張家豪董事長 <i>Sr. Peter Chang</i>, Chairman, e-Formula Technologies Inc.</li> <li>➢ 巴拉圭能源暨礦業次長室初級能源資源組長 Felipe Mitjans <i>Ing. Felipe Mitjans</i>, Director de Recursos Energéticos Primarios, Viceministerio de Minas y Energía de Paraguay (VMME)</li> </ul>
20:30-20:50 (TW) 09:30-09:50 (PY)	意見交流 Sección de Preguntas y Respuestas

\*本會議以中西同步口譯進行。Se proporcionará interpretación simultánea de Español y Chino Mandarín.

## 第 11 屆臺巴(拉圭)經濟聯席會議

### La 11ª Conferencia Conjunta de Consejos Empresariales Taiwán-Paraguay

主辦單位：中華民國國際經濟合作協會、巴拉圭生產暨工商聯盟(FEPRINCO)  
 地點(Place)：臺北國際會議中心 201BC (台北市信義路五段 1 號)(※報到地點為 3 樓北軒)  
 日期(Date)：臺北時間 2021 年 11 月 15 日(星期一)  
 晚間 17:30-20:50 (報到時間下午 17:00-17:30)  
 15<sup>th</sup> of November Taipei time 17:30-20:50  
 巴拉圭時間 2021 年 11 月 15 日(星期一)上午 8:00-9:50  
 15<sup>th</sup> of November Paraguay time 8:00-9:50

### 報名表

姓名	中文		英文		
職稱	中文		英文		
公司名稱	中文				
	英文				
公司地址	中文				
	英文				
電話			傳真		
聯絡人		電話		e-mail	
行業別： <input type="radio"/> 學界 Academia <input type="radio"/> 政府機構 Government <input type="radio"/> 製造業 Manufacture <input type="radio"/> 商業 Business <input type="radio"/> 服務業 Services <input type="radio"/> 農業 Agriculture <input type="radio"/> 其他 Others					
是否用餐	<input type="checkbox"/> 用餐 <input type="checkbox"/> 不用餐		特殊飲食需求	<input type="checkbox"/> 素食 <input type="checkbox"/> 其他：_____	
主要產品 / 營業項目	(請以中英文填寫)				
與巴拉圭之合作關係	<input type="checkbox"/> 已於當地設立工廠製造產品 <input type="checkbox"/> 有回報再與當地廠商接洽		<input type="checkbox"/> 透過經銷商代理販售 <input type="checkbox"/> 無任何往來		
國經協會會員	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否				
備註	請填寫報名表，並於 11 月 8 日(星期一)前以傳真或 E-mail 方式報名。 承辦人： 電話：(02)2528-8833 轉分機 32 莊小姐 傳真：(02)2742-5342, (02)27470611 Email： <a href="mailto:teresa@cieca.org.tw">teresa@cieca.org.tw</a>			 	